209 — 12

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan — District No. 209 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 to 12 {in / dans} 2/2-37 R 15 W 2nd M. — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par R Bannatyne — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS					INFIRM.
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or municipal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No de numéro pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada specify province or territory. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "mine," "farm," "factory," "shop," "foundry-shop," "tile drive," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "mine," "ferme," "manufacture," "magasin," "fonderie," "tuilerie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour where employed by hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in next premium. Coût de l'assurance dans l'année du renouvellement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can converse in English or French. Peut converser en anglais ou en français.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
32	39	Shchorski Mich	37-15	M	Head	M	Oct	1877	34	Austria	1907		Ruthenian	Austr.	Luth	Farmer				yo												No	No	Galician			
		" " Manya	" "	F	Wife	M	Jan	1877	29	Austria	1907		Slav	Austr.	Luth	None																No	No	Slav			
		" " Bertha	" "	F	Daughter	S	May	1903	8	Austria	1907		Slav	Austr.	Luth	None																No	No	Slav			
		" " Frando	" "	M	Son	S	Oct	1906	5	Austria	1907		Slav	Austr.	Luth	None																No	No	Slav			
		" Hotzagna	" "	F	Daughter	S	Mar	1909	3	Man			Slav	Austr.	Luth	None																No	No	Gal			
		" Jashko	" "	M	Son	S	May	1909	2	Sask			Galician	Austr.	Luth	None																No	No	Gal			
		" Stach	" "	M	Son	S	May	1910	1	Sask			Gal	Aust.	Luth	None																No	No	Gal			
33	40	Balachke Mikuta	" "	M	Head	M	Mar	1859	52	Austria	1908	Na	Gal	Can	Luth	Farmer				yo												No	No	Galic			
		" " Franka	" "	F	Wife	M	Sept	1869	42	Austria	1906	Na	Gal	Can	Luth	None																No	No	Galic			
		" " Metrofo	" "	M	Son	S	Aug	1894	17	Austria	1906	Na	Gal	Can	Luth	None				0-0-01												No	No	Galic			
		Jacoto	" "	M	Son	S	Apr	1896	15	Austria	1906	Na	Galician	Can	Luth	None				0-0-01												No	No	Gal			
		" " Ferank	" "	F	Daughter	S	Aug	1899	12	Austria	1906	Na	Gal	Can	Luth	None																No	No	Gal			
		" Mychachko	" "	M	Son	S	Brad	1902	9	Austria	1906	Na	Gal	Can	Luth	None																No	No	Gal			
		" Petro	" "	M	Son	S	Sept	1903	8	Austria	1906	Na	Gal	Can	Luth	None																No	No	Gal			
		" Stach	" "	M	Son	S	Brad	1907	4	Man			Gal	Can	Luth	None																No	No	Gal			
34	41	Romaforuk Andrij	" "	M	Head	M	Aug	1867	44	Austria	1906	Na	Galician	Can	Luth	Farmer				yo												Yes	Yes	Galician			
		" Katzyna	" "	F	Wife	M	Dec	1877	34	Austria	1906	Na	Galician	Can	Luth	None																Yes	Yes	Slav			
		" Wasyl Jna	" "	F	Daughter	S	Sept	1904	7	Austria	1906	Na	Galician	Can	Luth	None																Yes	Yes	Slav			
		" Mzdeko	" "	F	" "	S	" "	1905	6	Sask			Galician	Can	Luth	None																No	No	Galician			
35	42	Sabcaryagan Wasyl	" "	M	Head	M	Sept	1881	30	Austria	1907	Na	Galician	Can	Luth	Farmer				yo												No	No	Galician			
		" Khalaneka	" "	F	Wife	M	Brack	1884	27	Austria	1907	Na	Galician	Can	Luth	None																No	No	Gal			
		" " Stack	" "	M	Son	S	Dec	1904	5	Austria	1907	Na	Galician	Can	Luth	None																No	No	Gal & Eng			
		" John	" "	M	Son	S	Dec	1907	4	Austria	1907	Na	Gal	Can	Luth	None																No	No	Gal & Eng			
		" Monka	" "	F	Daughter	S	Brack	1909	1	Sask			Gal	Can	Luth	None																No	No	Gal & Eng			
		" Margaka	" "	F	" "	S	Brack	1910	1	Sask			Gal	Can	Luth	None																No	No	Gal & Eng			
36	43	Welgosag John	" "	M	Head	S	Jan	1891	20	Austria	1911		Gal	Aust.	Luth	Farmer				yo												Yes	Yes	Galician			
37	44	Paleschuk Petro	" "	M	Head	M	Jan	1884	27	Austria	1907		Gal	Aust.	Luth	Farmer				yo												Yes	Yes	Gal			
		" " Anetka	" "	F	Wife	M	Aug	1891	20	Austria	1909		Gal	Aust.	Luth	None																No	No	Gal			
		" " John	" "	M	Son	S	Feb	1910	1	Sask			Gal	Aust.	Luth	None																No	No	Gal			
38	45	Romaruski Andrij	" "	M	Head	M	Dec	1865	45	Austria	1907	Na	Galician	Can	Luth	Farmer				yo												No	No	Galician			
		" " Katzyna	" "	F	Wife	M	Nov	1876	38	Austria	1907	Na	Galician	Can	Luth	None																No	No	Gal			
		" " Mary	" "	F	Daughter	S	Feby	1903	8	Austria	1907	Na	Gal	Can	Luth	None																No	No	Gal			
		" " Wasylyna	" "	F	" "	S	Brack	1905	6	Austria	1907	Na	Gal	Can	Luth	None																No	No	Gal			
39	46	Slonechki Wlladzyslow	" "	M	Head	M	Sept	1869	42	Austria	1911		Gal	Aust.	Luth	Farmer				yo												No	No	Galician			
		Pauline Paulina	" "	F	Wife	M	Mch	1856	25	Austria	1911		Gal	Aust.	Luth	None																No	No	Galician			
		" " Stashia	" "	M	Son	S	Sept	1905	3	Austria			Gal	Aust.	Luth	None																No	No	Gal			
		" " Centeke	" "	M	Son	S	May	1911	12	Sask			Gal	Aust.	Luth	None																No	No	Gal			
39	47	Klimchk Symon	" "	M	Head	M	Aug	1858	53	Austria	1911		Gal	Austrian	Luth	Farmer				yo												No	No	Galician			
		" " Anno	" "	F	Wife	M	July	1861	50	Austria	1911		Gal	Aust.	Luth	None																No	No	Galic			
		" " Petro	" "	M	Brother	S	Aug	1891	20	Austria	1911		Gal	Aust.	Luth	Farmer				yo												No	No	Gal			
40	48	Wolf Friedl	" "	M	Head	M	July	1876	35	Austria	1905	Na	Germany	Can	Luth	Farmer				yo												No	No	Germ			
		" " Frida	" "	F	Wife	M	June	1878	31	Austria	1906	Na	Germ	Can	Luth	None																No	No	Germ			
		" " Ferdenand	" "	M	Son	S	June	1899	14	Austria	1905	Na	Germ	Can	Luth	None																No	No	Germ			
		" " Rona	" "	F	Daughter	S	Feby	1900	11	Austria	1905	Na	Germ	Can	Luth	None																No	No	Germ			
		" " Otsan	" "	M	Son	S	Feby	1907	4	Man			Germ	Can	Luth	None																No	No	Germ			
		" Wasyan	" "	M	Son	S	Feby	1908	3	Man			Germ	Can	Luth	None																No	No	Germ			
		" Otsa	" "	M	Daughter	S	Feby	1910	1	Sask			Germ	Can	Luth	None																No	No	Germ			
41	49	Wilgenski Jetty	" "	M	Head	M	Aug	1888	26	Austria	1911		Gal	Aust.	Luth	Farmer				yo												No	No	Galician			
		" " Mary	" "	F	Head	M	Jan	1891	17	Austria	1911		Gal	Aust.	Luth	Farmer				yo												No	No	Galician			
		" " Mary	" "	F	Daughter	S	Jan	1910	1	Austria	1911		Gal	Aust.	Luth	None																No	No	Galician			

50